

www.BibleForChildren.org

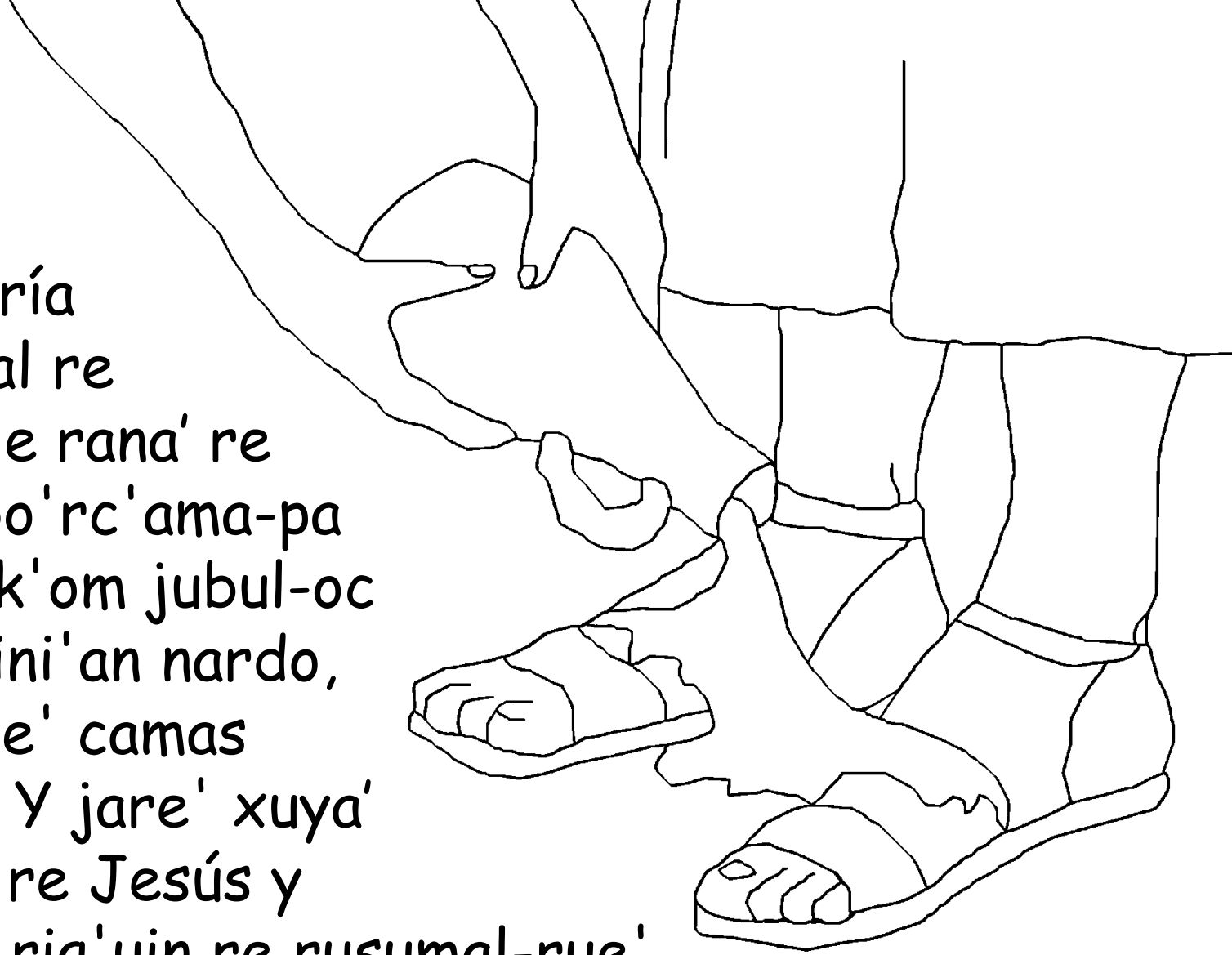
Mateo 26



Vaki' k'ij antes
che man tapon re
namak'ij rubini'an
pascua, re Jesús xba
chupan re aldea Betania,
re ru-aldea re Lázaró,
re Lázaró re xc'asos
chiquicojol re anama'i'
roma re Jesús.



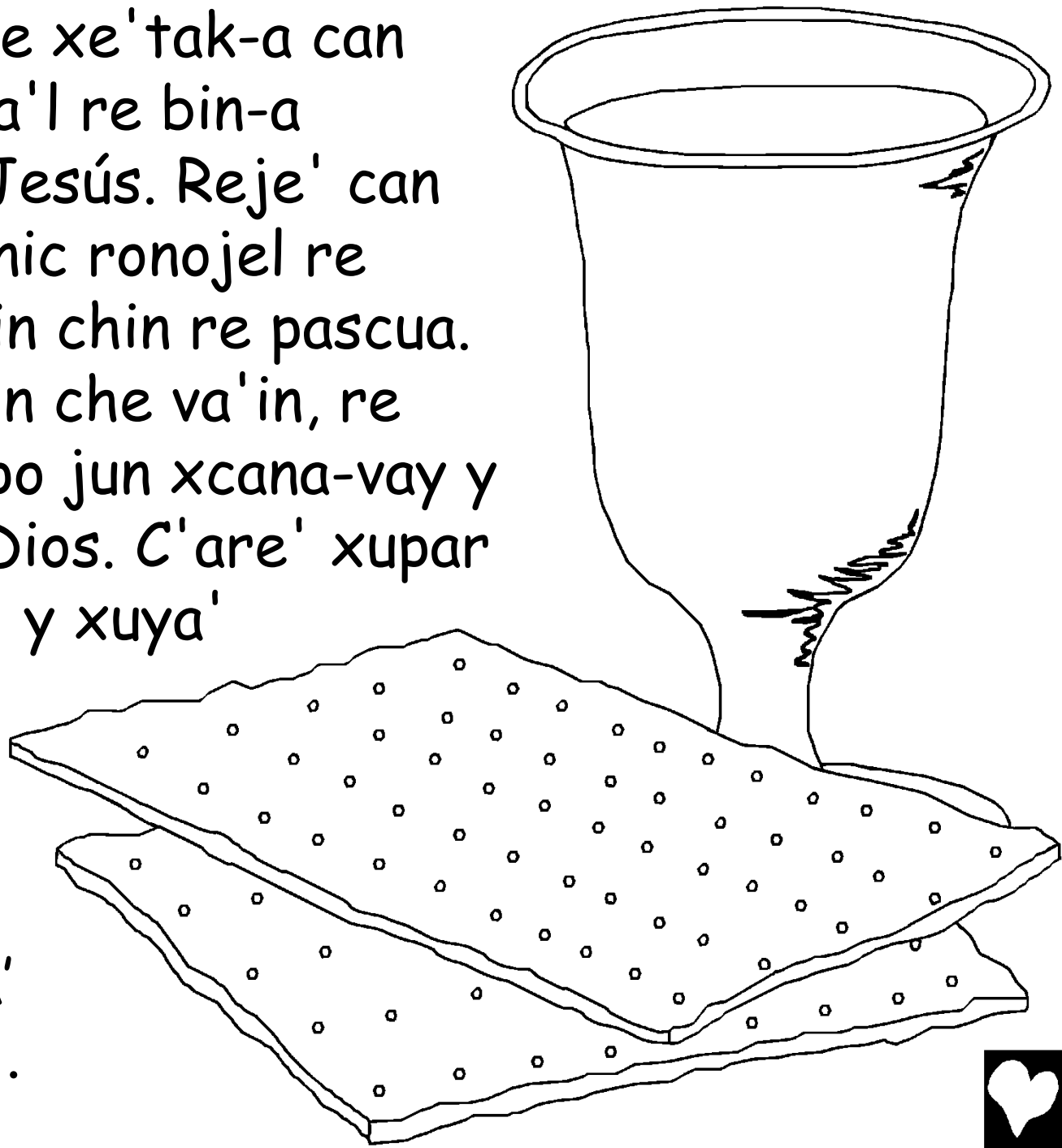
Xpa re María
re ruch'alal re
Marta re je rana' re
Lázaro, xbo'rc'ama-pa
jun libra ak'om jubul-oc
ruxla' rubini'an nardo,
re ak'om re' camas
caro rajal. Y jare' xuya'
chij rakan re Jesús y
xe'rusula' riq'uin re rusumal-rue'
reja'. Y re jay re' can xnoj
riq'uin re ruxla' re ak'om re'.



Y jun chique re je doce ru-discípulos re Jesús re
rubini'an Judas Iscariote, xapon quiq'uin re principal
tak sacerdotes, chin xbo'rbij c
hique vo xa niquijo' che nujach
re Jesús pa quik'a'. Y tak
reje' xquic'axaj quire',
camas xe'qui'cot y xquisuj
ru-mero. Mare' reja'
xutz'am runojexic
andex xtuban chin
nujach re
Jesús pa
quik'a' re
achi'a' re'.



Y re discípulos re xe'tak-a can
xquiban-va ancha'l re bin-a
chique roma re Jesús. Reje' can
xquiban-va rubanic ronojel re
ndoc chin re va'in chin re pascua.
Y tak c'a yojtajin che va'in, re
Jesús xuc'am-apo jun xcana-vay y
xutioxij cha re Dios. C'are' xupar
re xcana-vay re' y xuya'
chaka yoj re yoj
ru-discípulos.
Y reja'
xubij chaka:
Tic'ama' y titija'
re xcana-vay re'.



Roma jare' re nu-cuerpo re
xtapon chach re camic. Y re
Jesús xuc'am-apo chuka' re
vaso re c'o ruyi'al-uva chupan,
y tak rutioxin chic cha re Dios,
xuya' chaka. Y reja' tak xuya'
chaka xubij: Chiyixnojel c'a
tikumu' re ruyi'al-uva c'o
chupan re copa re'.



Roma jare' re nuq'uiq'uel
re xtibiyin tak xquincom. Can
xtibiyin c'a re nuq'uiq'uel, chin
che je q'uiy vinak nicuyutaj re
quimac. Riq'uin re nuq'uiq'uel,
can jare' xc'achoj re c'ac'a
trato re rujovam-pa re Dios
che nuban quiq'uin re vinak.



Y re Ajaf Jesús xutz'am tzij riq'uin re Simón Pedro
y xubij: Simón, Simón, nimbij chava che re Satanás
xixruc'utuj-yan cha re Dios chin che yixtojtohex.
Pero yen can nbanon-va-pa orar chavij rat, chin quire'
can naban confiar-avi' viq'uin. Can xcatapon-va pa
ruk'a' re Satanás. Pero tak xtitzolaj-pa ac'o'x
viq'uin, tabana' chique
re nic'aj chic
discípulos che
más tiquibana'
confiar-qui'
viq'uin, xcha'
re Jesús.



Y re Simón Pedro xubij: Vajaf, vo xa rat xcac' uax
pa cárcel, yen chuka' yimba chavij pa cárcel. Y vo
xa yaquimisas, yen chuka' yincom aviq' uin, xcha'.
Pero re Jesús xubij cha: Pedro, yen nimbij chava, che
chupan re ak'a' re', antes che re moma' nitzirim-pa,
rat oxe-yan bey tabij
chique re ye'c'utun
chava, che man
ataman-ta noch,
xcho'x re Pedro.



Y c'are' re Jesús y yoj re
yoj ru-discípulos xojapon
chire' chupan re lugar
rubini'an Getsemaní.

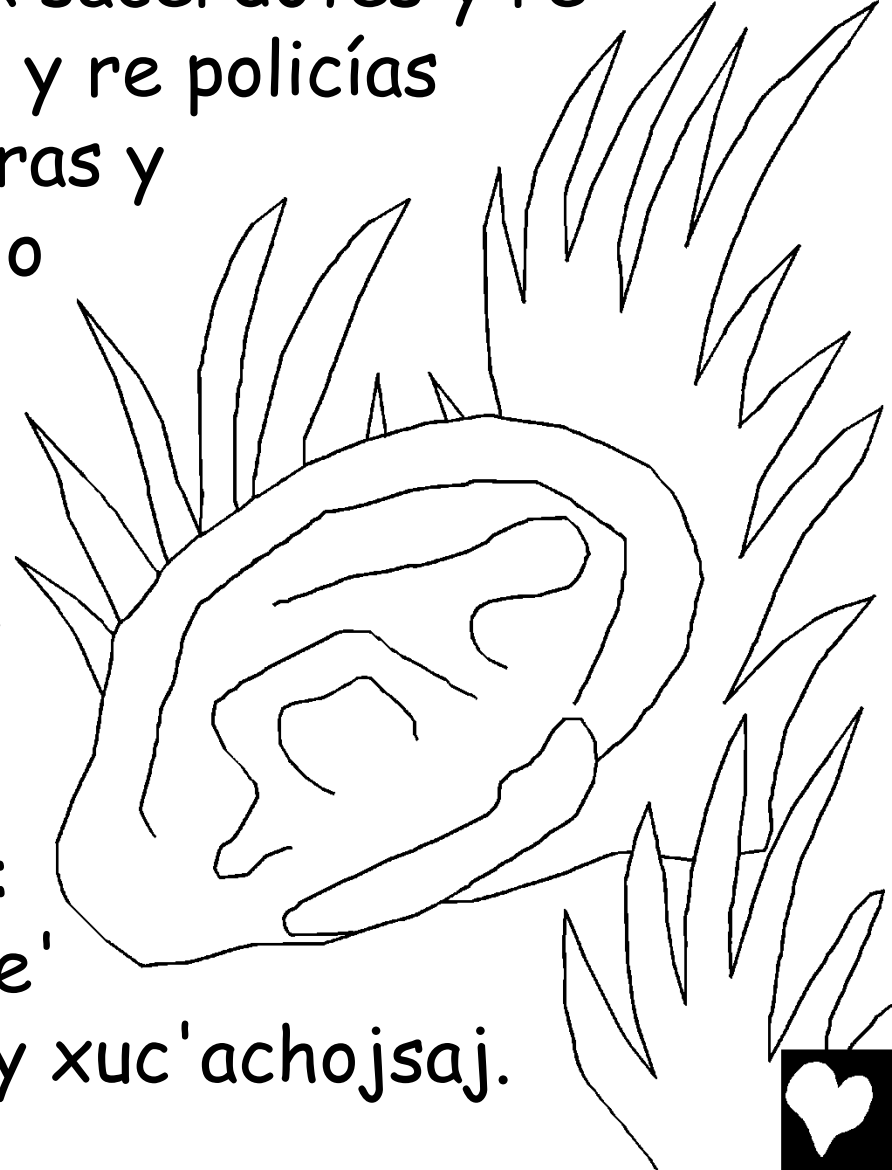
Xpa re Jesús xubij
chaka: Yex quixtz' uye-na
can ba' vova', y jac'a yen
xa yimba chic-apo ba'
quila-apo chin ne'mbana'
orar. Y ja ch'abal re' re
xe'rubij pa ru-oración:
Nata', yen ntaman che rat
yatiquir naban ronojel.



Can-ta naban che xaxe
tal choj quire' nak'ax
y man-ta nink'asaj re
jun tijoj-pokonal re',
pero man taban re
ninjo' yen, xaxe roma
yen quire' nimbij chava.
Roma yen xa can ninjo'
chuka' nimban re najo'
rat, xcha' re Jesús.



Mare' re Judas can choj chupan re lugar re'
xe'ruc' uaj-va-a re jun grupo soldados y re policías
re xe'quiya-a re principal tak sacerdotes y re
achi'a' fariseos. Re soldados y re policías
quic' ualon antorchas y lámparas y
chuka' quic' ualon armas. Y c'o
jun chique re discípulos re
xusoc jun ache re ru-mozo
re namalaj sacerdote. Can
xutzaq' uij-va-a ruxquin. Y re
ruxquin re xutzaq' uij-a ja re
c'o pa rajquik'a'. Y re Jesús
xubij chique re ru-discípulos:
Man chic tiban quire'. Y c'are'
xutz'am re ruxquin re mozo y xuc'achojsaj.



Xquitz'am-a re Jesús, y xquic'uaj pa rachoch re
namalaj sacerdote. Y re Pedro je'rutzekelben-a,
pero c'ac'anaj c'o-va can chiquij. Y re chire'
chach-jay, re rusamajela'
re namalaj sacerdote
xquibox k'ak', y
xe'tz'uye-apo conojel
chuchi-k'ak'. Y
chuka' re Pedro
xtz'uye-apo
chiquicojol.



Y jun chique re ru-mozo
re namalaj sacerdote,
ruch'alal ba' re ache
re xlisas ruxquin roma
re Pedro, xuc'utuj cha
re Pedro y xubij: Ja rat re
xatintz'at che yalc'o riq'uin
re Jesús chire' anche'
xbakatz'ama-va-pa, xcha'
cha. Jac'a re Pedro xutz'uc
chic tzij jun bey y xubij, che
mana-ta yen. Y can jare' tak
xbetzirim-pa re moma'. Y
tak re Pedro xel-a pa
fuera, can xujek'aj ok'ej.



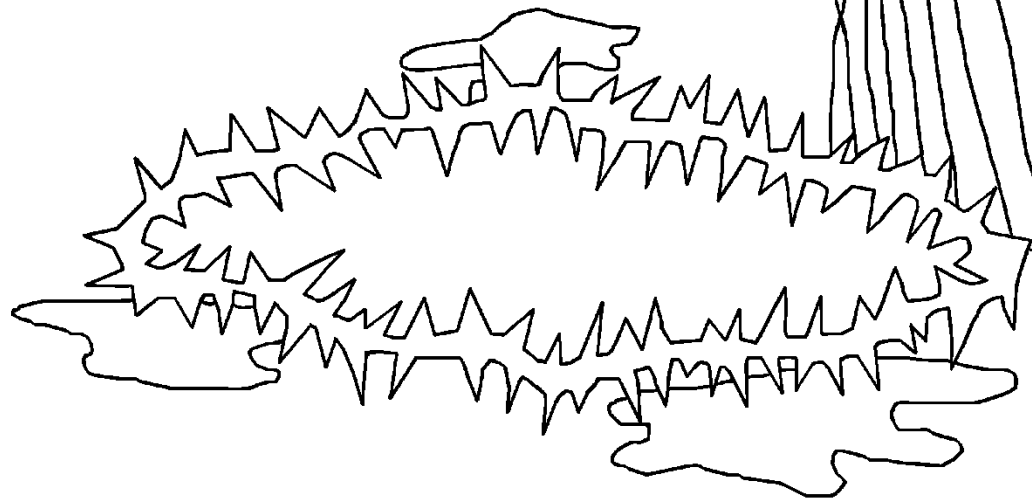
Y c'are' conojel re jec'o chire'
xe'yacataj-a, chin xquic'uaj-a re
Jesús che ne'quijacha' pa ruk'a'
re jun gobernador rubini'an Pilato.
Y re Pilato xuc'utuj cha
re Jesús: ¿Ja rat re
qui-Rey re israelitas?
Y re Jesús xubij: Ja', ja
quire', can ancha'l re xabij.



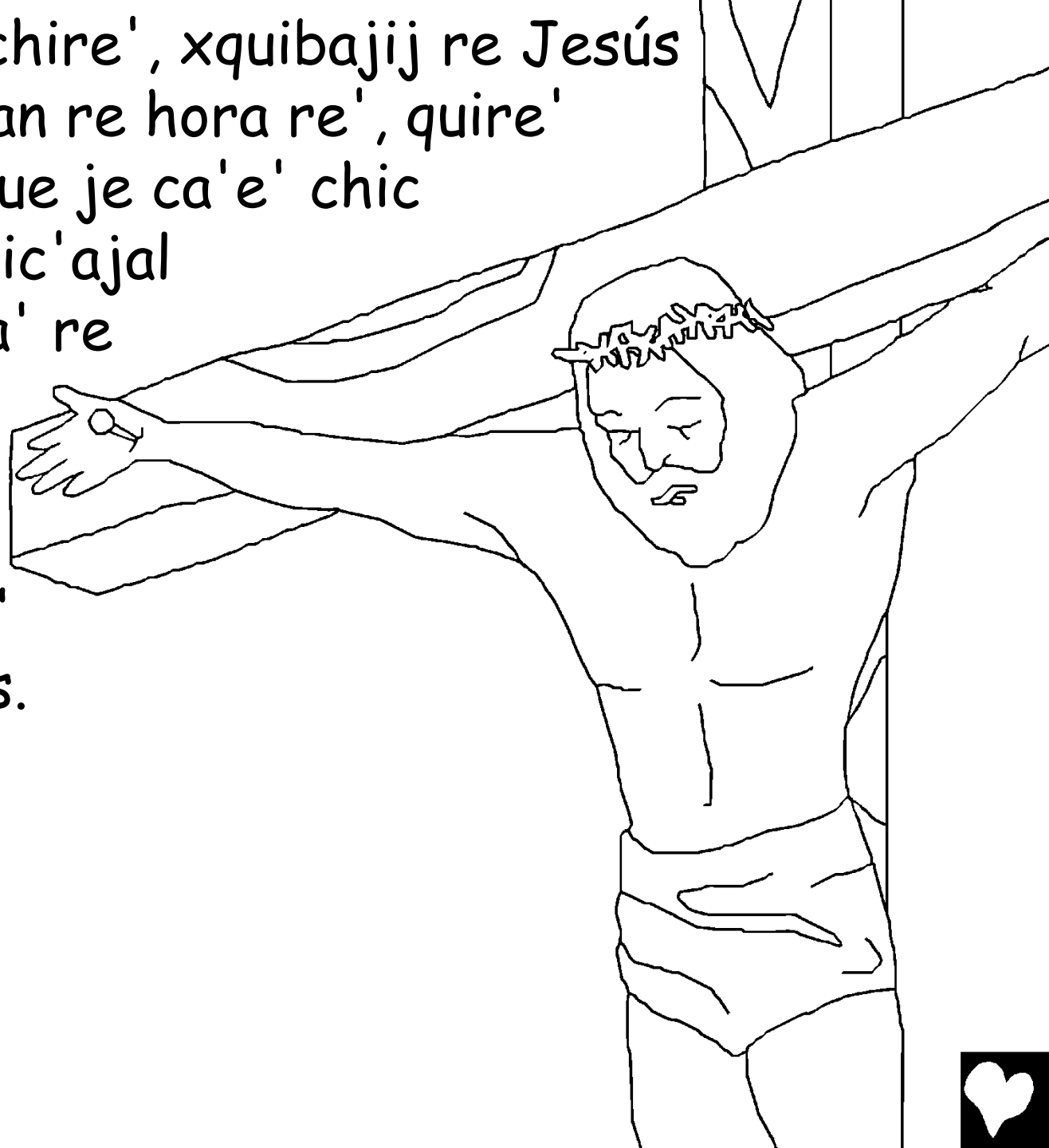
Y re Pilato, roma nrajo' nulisaj-a
libre re Jesús, xch'o chic jun bey
chique re vinak. Pero re vinak
xa más jun pa quichi'
ye'ch'o-apo y niquibij:
¡Tiquimisas cho cruz!
¡Tiquimisas cho cruz!



Y jare' tak re Pilato xuban re
niquic'utuj re vinak cha. Xujach-a
re Jesús pa quik'a' re xque'quimisan
richin cho cruz, y reje' xquic'uaj-a.
Y re Jesús ruc'uan-a re ru-cruz binak,
chin ne'bajex cho cruz pa jun lugar
rubini'an Calavera. Y re pa kach'abal
yoj re yoj israelitas Gólgota
yojcha' cha re lugar re'.

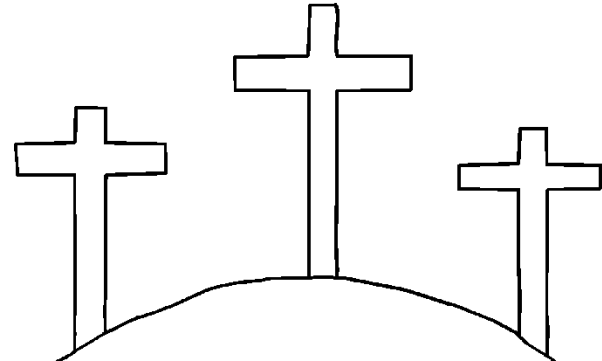


Tak xe'bapon-a chire', xquibajij re Jesús
cho cruz. Y chupan re hora re', quire'
chuka' xban chique je ca'e' chic
achi'a'. Y pa quinic'ajal
re je ca'e' achi'a' re
je'bajin chach
re qui-cruz,
chire' xc'ue-va
re cruz re anche'
bajin-va re Jesús.



Re k'ij man chic xtzu'un-ta, y ja mismo rato re' tak
xel ca'e' re utzulaj tziak re anchok cha tason-va
rupan re rachoch re Dios.

Jare' tak re Jesús riq'uin
ruchuk'a' xubij: Nata'
Dios, pan ak'a' c'a
ninjach-va re vánma.
Y can xe xubij quire',
jare' tak xcom.



Jare' tak xapon jun ache rubini'an
José, y reja' aj pa tenemit
Arimatea. Reja' jun ache
quichibil re achi'a' re pa
camon ye'bano juzgar,
y reja' camas ruk'ij
chiquicojol reje'.
Reja' jun ache re
can ruyaben c'a

jampa' Re
k'ij tak xcom re
Jesús, jare' tak re
vinak niquibanala' chic
rubanic ronojel re xtoc
chique chupan re ruca'n
k'ij, roma re ruca'n
k'ij xa chin uxlanen.



Y ja tak xk'ak'ij-yan-ka chupan re
k'ij tak xcom re Jesús, tak re
Dios xtuban gobernar. Y
reja' xapon riq'uin re
Pilato chupan re hora
re', chuc'utuxic re
ru-cuerpo re Jesús
chin numuk.

Re José man
xuxibij-ta-ri' tak
xba chuc'utuxic
re ru-cuerpo
re Jesús.



Y re José xulok' jun sábana. Y tak
rukasan chic-pa re ru-cuerpo
re Jesús cho cruz, xupis
chupan re sábana re'.
Y c'are' xba chumukic
pa jun jul quichin
anama'i' re c'oton
chach jun peña.

Y xutz'apij
can ruchi' re jul
cha jun aboj.



Re k'ij tak xmuk re Jesús, ja k'ij
chuka' re' tak re vinak niquibanala'
chic rubanic ronojel re
xtoc chique chin re
ruca'n k'ij, roma jare'
tak nitiquir-a re k'ij
chin uxlanen.



Y chupan re k'ij chin uxlanen, jare'
tak re principal tak sacerdotes y
re achi'a' fariseos xe'ba
riq'uin re Pilato re
governador. Reje'
xbequibij cha: Yoj
xbeka chakac'o'x
che tak re Jesús
can c'a c'as che'

xubij che pa
rox k'ij
xtic'astaj-pa
chiquicojol re
anama'i'.



Can quire-va rubin can re jun
aj-tz'ucuy-tzij re'. Re achi'a'
re' can xe'ba anche'
xmuk-va can re Jesús y
otz rubanic xbequibana'
can cha chin che otz
tichajex.



Xbequibana' can sellar
re aboj re anchok cha
tz'apin-va can ruchí'
re jul. Y xe'quiya' can
chuka' re soldados
chire' chin
niquichajij.



Y tak xk'ax-yan re k'ij chin
uxlanen, cumaj-yan cha re
domingo re nabey k'ij chin
re semana, re María
Magdalena y re jun
chic ixok rubini'an
chuka' María,

xe'ba c'a
chuchi-jul re
anche' xmuk-va
can re Jesús.



Y xubanjun namalaj sananel tak
c'amaje-na que'bapon re ixoki'
chire' chuchi-jul, roma jun
ángel chin re Ajaf pitinak
chila' chicaj, xka-pa
re anche' xmuk-va
can re Jesús.



Re ángel xulisaj-a re jun aboj re
anchok cha tz'apin-va can ruchí'
re jul y xtz'uye-ka pa rue'.
Y re soldados re ye'chajin,
roma camas xquixibij-qui'
chach re ángel, mare'
can ye'barbot. Can
je quiminak roma
quiximbire'.



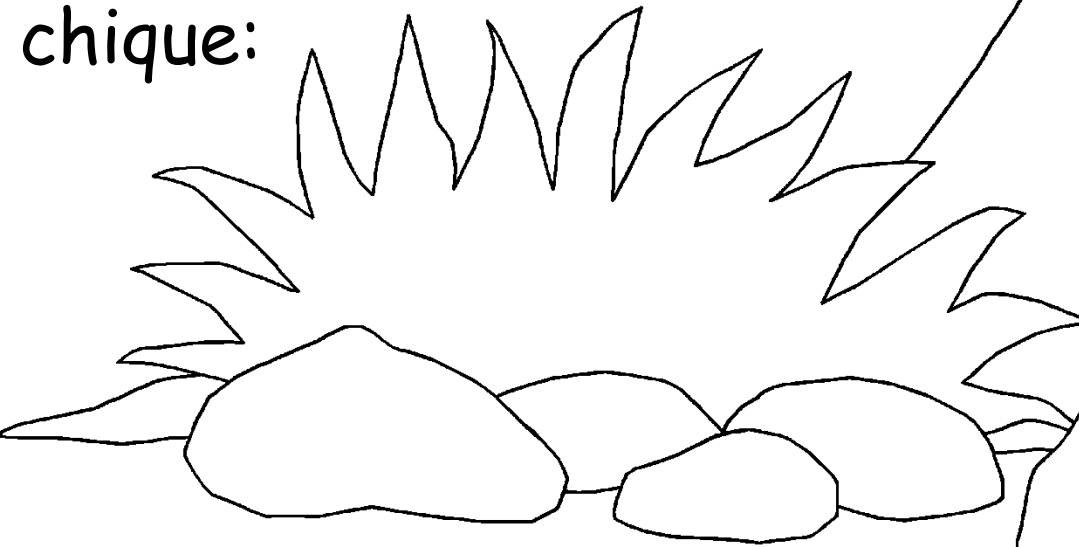
Y jac'a tak xe'bapon re ixoki' re',
re ángel xch'o quiq'uin y xubij
chique: Man tixibij-ivi'.
Roma yen can ntaman-va
che yex ja re
ru-cuerpo re
Jesús re
xquimisas cho
cruz re nicanoj.



Re ru-cuerpo reja' xa manak chic
vova', roma reja' xc'astaj-yan-a,
ancha'l re rubin can
chiva. Quixampa y
titz'eta-na-pa' re
anche' xc'ue-va re
ru-cuerpo re Ajaf.



Y re je ca'e' ixoki' re' can jare' xe'el-a
chire' pa jul. Y astapa' can quixibin-qui',
pero chuka' camas ye'qui' cot.
Reje' can jonanin xe'ba chin
che ne'quiya' rutzijol chique re
ru-discípulos re Jesús. Y jare'
tak re Jesús xbec'ulum-pa
chiquivach po bey y xubij
chique:



Can quixqui' cot.



Quire' xubij chin che xuya'
ruxnokil-quivach. Y re je ca'e'
ixoki' re' xe'jelon-apo riq'uin
y can jare' xe'xuque-ka
charakan re Jesús, xquik'etej
re rakan y chuka' can
xquiya' ruk'ij.





Y tak xbanataj-yan ronojel re', jare' tak re Jesús xuc'ut-ri' chiquivach re je once ru-discípulos, y tak re Jesús xuc'ut-ri' chiquivach ja tak quitz'amon va'in y jare' tak xubij chique: ¿Anchique roma tak man xiban-ta confiar-ivi' y can xicoversaj re ivánma? xcha' chique. Quire' xubij chique re ru-discípulos roma man xe'quinimaj-ta re xe'tz'eto chin re Jesús che xc'astaj-yan chiquicojol re anama'i'. Tak re Ajaf Jesús xch'o-yan can chique re ru-discípulos, xba. Y chila' chicaj xc'ul roma re Dios, y xtz'uye-apo pa rajquik'a'.



Re Dios camas ye'rajo' re
vinak re jec'o chach re
ruch'ulef, y mare' xutak-pa
re Ruc'ajol vova' chach
re ruch'ulef.



Astapa' reja' xe jun Ruc'ajol c'o,
pero xutak-pa chin che xabanchique
vinak re xtiniman richin, man
xtapon-ta chupan re camic chin
jumul, xa xtic'ue' ruc'aslen
re man niq'uis-ta.



Romanos 3:23

roma can konojel xojmacun y naj xojc'ue-va cha
re Dios re c'o ruk'ij.

Romanos 6:23

Re rajal nuya' re mac chaka, ja re camic. Jac'a re Dios
ja re c'aslen re man niq'uis-ta re nusipaj chaka. Y ja
c'aslen re' re nisipas chaka roma jun kabanon
riq'uin re Kajaf Jesucristo.

Hebreos 9:27

Yoj re yoj vinak banon chaka che xaxe jun bey
yojcom, y c'are' nipa re juicio.



Efesios 2:8,9

Tak xkanimaj re Dios xojrucol roma camas yojrajo'. Roma yoj man yojtiquir-ta nakacol-ki' kayon, xa can xe c'a re Dios re nitiquir nicola kachin, y re xuban re Dios kaq'uin man xkalok'-ta. Man xojсамaj-ta che xojcolotaj. Chin quire' man jun xtitiquir xtibin che yen xintiquir xincol-ka-vi' nayon. Can man jun xtitiquir xtibin quire'.

Romanos 10:9,10

Nubij, can nic'atzin che nabij che ja re Jesús jare' re Kajaf, y nic'atzin chuka' che nanimaj riq'uin ronojel avánma che re Dios xuban cha re Jesús che xc'astaj-a chiquicojol re anama'i'. Vo xa quire' xtaban, can yacolotaj. Y chin che yacolotaj y man jun amac ndel chach re Dios, can pan avánma rat nipo-va chin che nanimaj y chuka' nic'atzin che nabij che ja re Jesús jare' re Kajaf.



Juan 3:16,17

Re Dios camas ye'rajo' re vinak re jec'o chach re
ruch'ulef, y mare' xutak-pa re Ruc'ajol vova' chach
re ruch'ulef. Astapa' reja' xe jun Ruc'ajol c'o, pero
xutak-pa chin che xabanchique vinak re xtiniman richin,
man xtapon-ta chupan re camic chin jumul, xa xtic'ue'
ruc'aslen re man niq'uis-ta. Roma re Dios man
xutak-ta-pa re Ruc'ajol vova' chach re ruch'ulef, chin
che nuya' re castigo chin jumul pa quive' re vinak. Re
Dios xutak-pa re Ruc'ajol, chin che ye'rucol
re vinak chach re quimac.



1 Juan 5:11-13

Y re nubij re Dios ja che nuya' chaka re c'aslen re man
niq'uis-ta, y riq'uin re Ruc'ajol nakac'ul-va re c'aslen
re'. Y yoj re kac'ulun chic re Ruc'ajol re Dios, c'o chic
kac'aslen riq'uin. Jac'a re vinak re man quic'ulun-ta re
Ruc'ajol re Dios, manak quic'aslen riq'uin. Nintz'ibaj
ronojel re' chiva yex re junan kaniman re Ruc'ajol re
Dios iviq'uin, chin nitamaj che c'o chic ic'aslen re man
niq'uis-ta, y can-ta ibanon confiar-ivi' riq'uin
re Ruc'ajol re Dios.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kaqchikel, South Western Bible (cak) © 2012, Wycliffe
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/CKKWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

